

商業及動產登記局
Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis
所有權首次登記申請書
Requerimento para registo inicial de propriedade

申請編號 Apresentação 第 n.º _____ (日 Dia)/ _____ (Mês)/ _____ (年 Ano)

A. 所有人 proprietário(s)*

姓名 Nome: _____

性別 Sexo: _____ 婚姻狀況 Estado civil: _____

住所 Residência: ☐ 澳門 Macau ☐ 氹仔 Taipa ☐ 路環 Coloane ☐ 外地 exterior da RAEM _____

街道 Rua: _____ 門牌: _____

大廈 Edifício: _____

座數、樓層及單位 Bloco, andar e fracção: _____

身份證明文件編號 n.º de documento de identificação: _____

類別 Tipo:

☐ 澳門居民身份證 BIR

☐ 護照 Passaporte - 簽發國家或地區 país ou região de emissão: _____

☐ 其他 outros - 簽發國家或地區 país ou região de emissão: _____

聯絡電話 N.º de telemóvel: _____ 車輛註冊編號 N.º de matrícula: _____

所佔份額 Quota parte: _____ **如所有人為兩人或以上，須填寫各自所佔份額 No caso de dois ou mais proprietários, deve indicar a quota parte de cada dele

B. 車輛認別資料 Identificação do veículo (請按車輛登記摺所資料填寫 Preencher conforme as informações indicadas no livrete)

牌子 Marca: _____ 車廂 Caixa 類型 Tipo: _____

款式 Modelo: _____ 尺寸 Dimensões: _____

等級 Classe: _____ 顏色 Cór: _____

車身編號 Número do quadro: _____ 座位 Lotação: _____

馬達編號 Número do motor: _____ 車身重量 Tara: _____

馬達容量 Cilindrada: _____ 總重量 Peso bruto: _____

燃料 C.C. Combustível: _____ 數量 Número: _____ 用途 Finalidade: _____

輪胎尺寸(前及後) Medida (frente e atrás) da Pneus: _____

附同 Junta: 交通事務局憑單 Guia emitida pela DSAT

備註 Observação:

申請人簽名 Assinatura(s) do(s) requerente(s)

申請人向本局提供的個人資料，僅為登記之用。為此，有關文件及個人資料將按照第8/2005號法律（個人資料保護法）的規定處理。非經法律規定的情況或申請人事先同意，本局不向第三人披露有關資料。Os dados pessoais apresentados pelo requerente a essa Conservatória servem apenas para efeitos de registo. Assim sendo, o(s) respectivo(s) documento(s) e os dados pessoais são tratados nos termos da Lei n.º 8/2005 “Lei da Protecção de Dados Pessoais” e não serão relevados a terceiros senão nos casos previstos na lei ou com consentimento expreso do requerente.
透過打字或書寫並以清晰文字填寫，如有塗改，應予聲明。DACTILOGRAFAR OU ESCREVER COM LETRA LEGIVEL E RESSALVAR QUA LQUER EMENDA

- I. 申請人的簽名須以有效證件證明或經公證認定（即驗筆跡）；如申請人為法人或公司代表，該認定應指出其身份及其具有作出該行為的權力；倘當事人的簽名已獲公證認定，則在辦理登記手續時可無須出示其身份證明文件。

A assinatura do requerente deve ser verificada através de documento de identificação válido ou reconhecida notarialmente. Tratando-se do representante de pessoa colectiva ou sociedade, o reconhecimento notarial deve conter a sua qualidade e a indicação de que tem poderes para o acto. Quando a assinatura do requerente tiver sido reconhecida notarialmente, não é necessária a apresentação do respectivo documento de identificação.

- II. 汽車所有權的首次登記屬強制性，應由交通事務局發出憑證之日起計 30 天內辦理。

- 該項登記在上述期限內辦理，繳納下列費用：

- 重型汽車：澳門元 200 元；
- 輕型汽車：澳門元 160 元。

- 逾期辦理者，則繳納下列費用：

- 重型汽車：澳門元 400 元；
- 輕型汽車：澳門元 320 元。

O pedido do registo inicial da propriedade do automóvel é obrigatório e deve ser apresentado no prazo de 30 dias a contar da emissão do título emitido pela DSAT.

- Serão pagas as seguintes taxas pelo pedido apresentado dentro do prazo:

- Automóveis pesados: MOP 200.00;
- Automóveis ligeiros: MOP 160.00.

- Serão pagas as seguintes taxas pelo pedido apresentado fora do prazo:

- Automóveis pesados: MOP 400.00;
- Automóveis ligeiros: MOP 320.00.

- III. 凡營業車輛，只限在繳納營業稅後方予登記。

Os veículos dedicados à actividade comercial, apenas serão registados depois de liquidação da respectiva contribuição industrial.